

Colorado	Advance Notice: 3 business days Tolerance Zone: 18 inches
Wyoming	Advance Notice: 2 business days Tolerance Zone: 24 inches
Minnesota	Advance Notice: 2 business days Tolerance Zone: 24 inches
South Dakota	Advance Notice: 2 business days Tolerance Zone: 18 inches
Texas	Advance Notice: 2 business days Tolerance Zone: 18 inches
Wisconsin	Advance Notice: 3 business days Tolerance Zone: 18 inches



Know what's below. Call before you dig.

Always Call Before You Dig. Call the national **811** "call before you dig" number. *It's the law.*

Siempre Llame Antes De Excavar. Llame al **811** nacional con el lema *"llama antes de excavar".* *Es ley.*

In addition to knowing in advance what's below ground, respect the tolerance zone, once all facilities have been marked in your digging area, hand dig only within the state's specified tolerance zone (listed below). Always contact 8-1-1 if you are uncertain.

The safest, and required, way to dig is to call 8-1-1 at least two to three business days before any digging begins (excavating, farm tilling, shoveling, etc.). After calling, wait your state's required time (listed below) before digging, so your state's one call center can contact pipeline and other utility owners to mark their facilities in your digging area with paint and/or flags, at no cost to you.

Help prevent pipeline damage; call 8-1-1 before you dig

Our goal is always to provide customers with safe, reliable and affordable natural gas. The focus on safety is very deliberate and the design, construction, operation, inspection and maintenance of our pipelines consistently meet and often exceed state and federal pipeline safety regulations and requirements. Our trained employees help ensure the safety of our system.

Our commitment to pipeline safety

A transmission pipeline is an essential link in the gas supply chain which conveys pressurized gas from wells and processing plants to regulator stations. Like a major freeway, transmission pipeline systems move higher pressures of natural gas across greater distances to regulator stations. At the station, gas pressure is lowered and natural gas is moved through distribution pipelines to serve businesses and homes.

Xcel Energy has a natural gas transmission pipeline in the vicinity of your address. You can help preserve the safety and security of it and other pipelines by becoming more aware of them and reporting any suspicious activity near pipelines. With the vast network of pipelines delivering energy across our nation, it is responsible to dig safely, recognize and respond safely to the rare pipeline leak, and share this information with others in your home or business.

Why we mailed you this brochure

Our goal is always to provide customers with safe, reliable and affordable natural gas. The focus on safety is very deliberate and the design, construction, operation, inspection and maintenance of our pipelines consistently meet and often exceed state and federal pipeline safety regulations and requirements. Our trained employees help ensure the safety of our system.



Important Safety Information
Información importante sobre seguridad

XcelEnergy™
Public Safety
10001 W Hampden Ave.
Lakewood, CO 80227

Presort Std
U.S. Postage
PAID
Wichita, Ks
Permit No. 504

Safety is our top priority. Please tell us how we are doing.

Based on the information in this brochure, please circle your answer to the following questions:

Do you know how to recognize a pipeline leak?	YES	NO
Do you know how to respond to a pipeline emergency?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Do you know how to identify a pipeline right of way?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Do you know the National "One-Call" call before you dig number?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Was the information in our brochure helpful?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

La seguridad es nuestra principal prioridad. Díganos si estamos haciendo un buen trabajo.

De acuerdo con la información de este folleto, responda lo siguiente:

¿Sabe cómo reconocer una fuga en una tubería?	SÍ	NO
¿Sabe cómo actuar frente a una emergencia relacionada con tuberías?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
¿Sabe cómo identificar el derecho de paso de una tubería?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
¿Sabe el número de "One-Call" nacional con el lema "llame antes de excavar"?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
¿Le resultó útil la información de este folleto?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

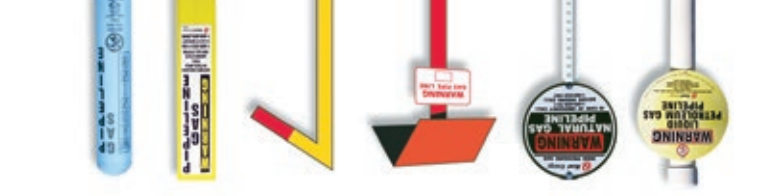
Pipeline right-of-way, corridors and markers

Where pipelines cross property owned by others, companies acquire easements, allowing their pipeline to be placed in a specific strip of land, commonly known as the "right-of-way."

Xcel Energy places permanent pipeline markers along gas transmission pipeline corridors and right-of-ways, unlike the temporary paint or flags placed after you call 8-1-1. It is a federal crime for anyone to willfully deface or damage, remove or destroy pipeline markers.

Even if a marker is present, the law requires you to call 8-1-1 before digging. While pipeline markers point to a pipeline's nearby presence, **markers DO NOT follow a pipeline's exact path or provide its buried depth.** Buried depth varies, and the depth can change over time due to erosion. Typically, people notice markers when a pipeline intersects or travels along a street, highway or railway and across rivers.

All pipeline markers provide the pipeline company's name, the product(s) the pipeline carries, and the 24-hour emergency contact number. Please become familiar with the pipeline marker(s) in your area and make note of the emergency number located on the marker. In addition to Xcel Energy's pipeline, your address also may be near other companies' pipelines.



24-hour Emergency Contact Numbers

Colorado, Wyoming • Emergency: 1.800.698.7811

Minnesota, South Dakota, Wisconsin • Emergency: 1.800.895.2999

How to recognize a pipeline leak

Typically, one or any combination of these senses helps you recognize a leak:



Sight: Natural gas is colorless, but vapor and frosting on the ground may be visible with high pressures. You may notice water bubbling or blowing at a pond, river or in flooded areas; a distinct area with dead or dying vegetation (in otherwise healthy area); blowing dirt or dust from a ground hole; flames escaping the ground or burning above ground if gas is ignited.



Sound: You may hear a slight hissing to a roaring.



Smell: The odorant Mercaptan is added to natural gas, a smell similar to sulfur or rotten eggs. While all distribution pipelines have been odorized, some gas transmission and gathering pipelines are not, but they may contain a hydrocarbon smell.

If you suspect a gas leak, always

- **Turn off** and abandon any equipment and eliminate any ignition sources without risking injury.
- **Leave the area** at once, on foot, in an upwind or crosswind direction, away from vapors or fumes.
- **Alert** others nearby to stay away.
- Once safely away, **call 9-1-1**. If you safely can see the pipeline emergency phone number on the marker, also call it.

But,

- **DO NOT** cause an open flame or use anything that has the potential to create a spark, such as use of any phone (cell or landline), flashlight, motor vehicle, doorbells, electrical switches, etc. If notifying neighbors, hand knock on their door, but do not call them.
- **DO NOT** do anything that might ignite the leaking product, including starting an engine or driving a vehicle, lighting a match or even switching on or off a light.
- **DO NOT** come in direct contact with escaping liquid or gas.
- **DO NOT** drive into a leak or vapor cloud if leaving an area.
- **DO NOT** attempt to operate any pipeline valves.
- **DO NOT** attempt to extinguish any natural gas or liquid pipeline fire. In fact, operators encourage firefighters to wait for our pipeline experts to arrive.

When a pipeline is damaged or disturbed

If you cause or are suspicious that others have caused damage, even minor pipeline damage, immediately notify 9-1-1 and the pipeline company. Operators want to quickly inspect for damage or potential damages caused by gouges, dents or scrapes and repair as needed to prevent a future problem.

Pipeline purpose & reliability

More than 300,000 miles of natural gas pipelines move natural gas across the United States to meet the demands of customers' energy needs. In fact, you can access a publicly available map viewer from the National Pipeline Mapping System (NPMS) at www.npms.phmsa.dot.gov The map allows you to quickly locate natural gas transmission and liquid pipeline(s) in or near your community.

According to National Transportation Safety Board statistics, pipelines are the safest and most efficient means of transporting natural gas and petroleum products. Xcel Energy operates more than 35,000 miles of high and low pressure natural gas pipelines. **Additionally, Xcel Energy has eight miles of pipeline transporting liquefied petroleum gas (propane) in the greater Minneapolis/St. Paul area.**

Our pipelines help transport and deliver natural gas across plains, farmlands, mountains, valley regions, and within urban communities in six states, while our natural gas distribution pipelines provide natural gas to our customers in five states. In South Dakota and Texas, our transmission pipelines provide natural gas to our power plants. In Colorado, we have more than 2,300 miles of transmission pipelines in 31 counties, most with our gas distribution customers. Our Colorado pipelines mainly transport natural gas in the northwest and southwest corners, through the San Luis Valley, along the western I-70 corridor and across the northeastern plains.

Our transmission pipelines also supply gas to major metropolitan areas and deliver gas for use by other customers including some cities and towns in northern Colorado, southern Wyoming, and in Minnesota and western Wisconsin.

Please follow this guidance. Knowing what a pipeline carries, where it's located by always calling 8-1-1 then digging safely, and knowing what to do in an emergency, how to respond, and who to call is powerful knowledge and it contributes greatly to safer pipelines.

For additional safety information, visit xcelenergy.com/Safety

Derecho de paso, rutas e indicadores de tuberías

Cuando las tuberías atraviesan la propiedad de terceros, las compañías adquieren derechos de acceso que permiten que sus tuberías se coloquen en una franja específica de terreno, comúnmente conocidos con el nombre de "derechos de paso".

Xcel Energy coloca indicadores permanentes de tuberías a lo largo de los corredores de tuberías y derechos de paso, en lugar de la pintura temporal o las banderas que se colocan después de llamar al 8-1-1. Toda persona que pinte, dañe, quite o destruya los indicadores de tuberías comete un delito federal.

Aún cuando haya un indicador, la ley exige que llame al 8-1-1 antes de excavar. Mientras que los indicadores de tuberías señalan la presencia de una tubería cercana, **los indicadores NO siguen el trayecto de una tubería con exactitud ni dan indicio de la profundidad a la que está enterrada.** La profundidad de los indicadores enterrados varía y puede cambiar con el tiempo debido a los efectos de la erosión. Generalmente, las personas detectan los indicadores cuando una tubería cruza o se extiende a lo largo de una calle, autopista o ferroviaria, o cuando cruza un río.

Todos los indicadores de tuberías exhiben el nombre de la compañía, los productos que las tuberías transportan y nuestro número de contacto para emergencias las 24 horas. Infórmese sobre los indicadores de tuberías que se encuentran en su área y tome nota del número de emergencia ubicado en el indicador. Además de las tuberías de Xcel Energy, su domicilio puede también estar cerca de las tuberías de otras compañías.



Números de contacto para emergencias las 24 horas

Colorado, Wyoming · Emergencia: 1.800.698.7811

Minnesota, Dakota del Sur, Wisconsin · Emergencia: 1.800.895.2999

En caso de sospecha de una fuga de gas, siempre

Apague y abandone cualquier equipo o vehículo y elimine cualquier fuente de ignición sin arriesgar su integridad física.

Salga del área de inmediato, a pie, en una dirección opuesta al viento o con viento de costado, y aléjese de los vapores y gases.

Una vez que esté lejos y seguro, **llame al 9-1-1**. Si puede ver en forma segura el número telefónico de emergencia en el indicador de la tubería, llame también a ese número.

Pero,

- **NO** provoque una llama abierta ni utilice ningún elemento que pueda crear una chispa, como el uso de cualquier teléfono (celular o fijo), linterna, vehículo de motor, timbre, interruptor eléctrico, etc. Si debe informar a los vecinos, toque la puerta, no los llame por teléfono.
- **NO** haga nada que pueda encender el producto de la fuga, por ejemplo arrancar un motor o conducir un vehículo, encender un fósforo o incluso encender o apagar una luz.
- **NO** entre en contacto directo con el escape de gas o líquido.
- **NO** se dirija hacia una fuga o nube de vapor si sale de un área.
- **NO** intente poner en funcionamiento ninguna válvula de la tubería.
- **NO** intente extinguir ningún incendio de una tubería de gas natural o líquido. De hecho, los operadores recomiendan a los bomberos esperar hasta que lleguen los técnicos de las tuberías.

Cuando una tubería resulta afectada o dañada

Si sospecha que otros han causado estos daños, incluso si los daños son menores, llame de inmediato al 9-1-1 y a la compañía de la tubería. Los operadores desean rápidamente inspeccionar los daños o potenciales daños causados por perforaciones, abolladuras o raspaduras, y realizar las reparaciones necesarias para prevenir un problema futuro.

Objetivo y fiabilidad de la tubería

Más de 300 000 millas de tuberías de gas natural transportan gas natural por todo Estados Unidos para satisfacer las demandas de las necesidades de energía de los clientes. De hecho, puede acceder a un visualizador de mapa a disposición del público por el Sistema Nacional de Mapas de Tuberías (National Pipeline Mapping System, NPMS) en el sitio www.npms.phmsa.dot.gov. Este mapa permite localizar rápidamente la transmisión de gas natural y las tuberías de líquido dentro de su comunidad o en las inmediaciones de esta.

Conforme a las estadísticas del Consejo Nacional de Seguridad de Transporte, las tuberías son el medio más seguro y eficaz de transportar gas natural y productos de petróleo. Xcel Energy opera más de 35 000 millas de tuberías de gas natural de presión alta y baja. **Además, Xcel Energy cuenta con 8 millas de tuberías que transportan gas de petróleo licuado (propano) en el área del Gran Minneapolis/St. Paul.**

Nuestras tuberías ayudan a transportar y proporcionar gas natural a llanuras, tierras de cultivo, montañas, regiones de valles y comunidades urbanas de seis estados, mientras que nuestras tuberías de distribución de gas natural proporcionan gas natural a nuestros clientes en cinco estados. En Dakota del Sur y Texas, nuestras tuberías de transmisión proporcionan gas natural a nuestras plantas de energía. En Colorado, contamos con más de 2 300 millas de tuberías de transmisión en 31 condados, la mayoría con nuestros clientes de distribución de gas. Nuestras tuberías de Colorado transportan principalmente gas natural en las zonas noroeste y suroeste, a través del valle de San Luis, a lo largo de la ruta I-70 oeste y a través de las llanuras del noreste.

Nuestras tuberías de transmisión suministran, además, gas a las principales áreas metropolitanas y ofrecen gas para ser utilizado por otros clientes, incluidas algunas ciudades y pueblos en el norte de Colorado, en el sur de Wyoming y en Minnesota y el oeste de Wisconsin.

Siga estos consejos. Sepa qué transporta una tubería y dónde está ubicada llamando siempre al 8-1-1. Luego, excave en forma segura y sepa qué hacer en caso de una emergencia; cómo responder y a quién llamar es de gran utilidad y contribuye ampliamente para tener tuberías más seguras.

Colorado	Anticipación del aviso: 3 días hábiles · Zona de tolerancia: 18 pulg.
Wyoming	Anticipación del aviso: 2 días hábiles · Zona de tolerancia: 24 pulg.
Minnesota	Anticipación del aviso: 2 días hábiles · Zona de tolerancia: 24 pulg.
Dakota del Sur	Anticipación del aviso: 2 días hábiles · Zona de tolerancia: 18 pulg.
Texas	Anticipación del aviso: 2 días hábiles · Zona de tolerancia: 18 pulg.
Wisconsin	Anticipación del aviso: 3 días hábiles · Zona de tolerancia: 18 pulg.

Para obtener más información sobre seguridad, visite xcelenergy.com/Safety

Por qué le enviamos este folleto

Xcel Energy tiene una tubería de transmisión de gas natural en las inmediaciones de su domicilio. Puede ayudar a preservar la seguridad de la tubería y de otras tuberías si adquiere mayor conocimiento sobre ellas y denuncia toda actividad sospechosa en las inmediaciones de las tuberías. Con la vasta red de tuberías que proporcionan energía a toda nuestra nación, es responsable de excavar en forma segura, reconocer y responder de un modo seguro ante una poca frecuente fuga de la tubería y compartir esta información con las personas con las que vive o trabaja.

Una tubería de transmisión es un eslabón esencial en la cadena de suministro de gas que transporta gas presurizado desde los pozos y plantas de procesamiento hasta las estaciones reguladoras. Al igual que una autopista importante, los sistemas de tuberías de transmisión transportan presiones más altas de gas natural a través de grandes distancias hasta las estaciones reguladoras. En la estación, la presión de gas se reduce y el gas natural se transporta a través de las tuberías de distribución para ser suministrado a las empresas y los hogares.

Nuestro compromiso con la seguridad de las tuberías

Nuestro objetivo consiste en proporcionar siempre gas natural seguro, confiable y accesible a los clientes. El enfoque orientado a la seguridad es deliberado y el diseño, la construcción, el funcionamiento, la inspección y el mantenimiento de nuestras tuberías cumplen sistemáticamente, y a menudo superan, las reglamentaciones y los requisitos estatales y federales sobre seguridad de tuberías. Contamos con empleados capacitados que ayudan a garantizar la seguridad de nuestro sistema.


Ayude en la prevención de daños en las tuberías; llame al 8-1-1 antes de cavar


La forma más segura, y requerida, de cavar es llamar al 8-1-1 al menos dos o tres días útiles antes de iniciar el trabajo (excavación, drenajes en granjas, uso de palas, etc.). Después de llamar, espere el tiempo requerido de su estado (que se indica en la parte inferior) antes de cavar, para que el centro de llamadas de su estado pueda comunicarse con los propietarios de las tuberías y de otros servicios públicos para marcar sus instalaciones con pintura y/o señas en su área de excavado, sin costo para usted.


Además de conocer con anticipación lo que yace bajo la superficie, respete la zona de tolerancia, una vez que se hayan marcado todas las instalaciones en su área de excavado, únicamente cave a mano dentro de la zona de tolerancia especificada de su estado (que se indica en la parte inferior). Siempre comuníquese con 8-1-1 si no está seguro

Cómo reconocer una fuga en una tubería

Generalmente, uno de los siguientes sentidos (o cualquier combinación de ellos) lo ayudará a reconocer una fuga:

 **Vista:** El gas natural es incoloro, pero el vapor y la escarcha sobre el suelo pueden estar visibles si la presión es alta. Es posible que detecte burbujas en el agua de lagunas, ríos o áreas inundadas; áreas definidas con vegetación muerta o moribunda (áreas que de lo contrario serían saludables); suciedad o polvo que vuelan desde una perforación en el suelo; gases que emanan del suelo o de incendios sobre el suelo.

 **Sonido:** Es posible que escuche desde un siseo hasta un rugido.

 **Olfato:** El odorizante Mercaptan se agrega al gas natural y presenta un olor similar al azufre o a un huevo podrido. Mientras que todas las tuberías de distribución han sido odorizadas, algunas tuberías de transmisión y recolección de gas no se han odorizado, pero es posible que mantengan un olor a hidrocarburo.



NO POSTAGE
NECESSARY
IF MAILED
IN THE
UNITED STATES

BUSINESS REPLY MAIL

FIRST-CLASS MAIL PERMIT NO. 5465 WICHITA, KS

POSTAGE WILL BE PAID BY ADDRESSEE

ENERTECH
PO BOX 3151
WICHITA, KS 67201-9810

